

譯論

國聯之第二步驟

日本視國聯議決，若將派兵進攻黑龍江，使東三省局勢，更趨惡劣。致國聯之威信，已起動搖。明年之軍縮會議，亦呈不吉之象。使全世界之人民，皆恐世界大戰之將起。以此擾亂世界安寧之實。應由日本負之無疑。現國聯定期本月十六日在巴黎開會。再討論解除東三省危機之辦法。前途如何，雖不敢斷言。但關於國聯兩次議決之受日人監視。則十六日之會議，苟不改變方針。採取嚴厲之步驟。則日本將視國聯為無物。殆敢信然也。本坡海峽泰晤士報，對東三省局勢變化之前途。有種種推測。其中所言各點。以現勢觀之。均有實現之可能。爰將該報本月五日之評論。詳述如下。以作國人之研究。至將來之實際變化。吾人不妨拭目以觀十一月十六日以後所起之事件為如何也。

日本顯然著意向北侵入黑龍江省。正擴大其佔據之範圍。距離英一事向遠。換言之。東京政府視國聯理事會之議決案。若若國際上虛張聲勢之巨擘也。然則日本此舉。宜乎。國聯理事會而不有所作為乎。豈其全部苦心孤詣用以防阻戰爭之建築物。一則國聯約。則洛格非戰約及其他。一經嘗試。即將如紙屋之坍塌。凡此種種。皆為世界上極重要之問題。國聯理事會於十一月十六日在內瓦再開會。必須加以解答。最低限度。亦須解答其一部分。是故以片刻之時間。從事研究或將發生之舉。殊有重大之意義也。第一國聯或將決定再拘泥於表示誠懇之意見。舉行此法。則國聯及明年二月舉行之軍縮會議。均將有確然之不幸。而東三省問題。將趨於嚴重。好門之狗亦易於絕引而馳矣。在他方面言之。國聯理事會得利用盟約條件第十條。該條文規定。『聯盟國須尊重維持各聯盟國之領土完全。及現存之政治上獨立。以防禦外國之侵犯。倘有此種侵犯。或侵犯之任何威脅。或危險時。理事會當勸告應履行此項義務之辦法。此法似乎須謹慎審。而後始得稱之。然而各理事會。已成急轉直下。東三省之西伯利亞邊境。已有趨於戰爭之勢。以此情形。沿此種途徑。採取最後之舉動以挽救局勢。顯見已極太過遲緩矣。』

然而。尚有第三種之可能情形。即中國可決定援引國聯盟約第十五條。而理事會得決定照盟約第十五條而行之是也。此為勇敢之道。國聯之成功與其權力威嚴之得以完全維護。抑或國聯永無可恢復之大失敗。皆以此為斷也。盟約第十五條條文規定。『倘爭端不能解決。則理事會全體或多數之表決。應將報告書。詳列所爭事實之說明。及理事會所認為公允適當之建議。』採行此法。國聯將不顧其生命。運。冒一切危險。以堅決之努力。施行其法案。至是不得不出之於行動。而日本之藐視政策。亦當三思而後行也。惟日本苟已決定不顧根據第十五條條文而作之報告書中之建議。則國聯僅有一法可取耳。此無他。即國聯迫不得已而宣佈日本繼續佔據東三省。超過議定期限。猶不撤退之舉。可視為對全體國聯會員挑戰之行為。國聯得根據盟約第十六條之規定。而喚起懲戒之行動。國聯之所能為力者。亦以盟約第十六條之規定為限。根據該條文。各國國聯會員。有保護之義務。對破壞盟約之國。『與之斷絕各種商業上或財政上之關係。禁止人民與該國人民間之各種往來。並阻止其他聯盟或非聯盟國之人民。與該國人民間之各種往來。』實施此種全世界之經濟絕交辦法。已足使日本滅亡。此敢斷定為日本不能與不取犯之辦法也。但盟約之第十六條尚不止此。其下尚規定。『理事會遇有此等事件。應向有關各政府。提出勸告。使聯盟各國。各出有力之陸軍海軍或空軍。以維持國聯盟約之目的。』然而僅以經濟絕交為恫嚇。或已足矣。至是則日本當然將退出國聯。而令人不無遺憾。惟縱使如此。亦勝過完全無真正之國聯也。夫國聯盟約第十五條及第十六條之能實施。實國聯之大勝利。復能提高國聯在世界之上信譽。亦能使目前毫無生氣之將來軍縮會議。有實現之氣象也。

但國聯雖避其光明之責任。惟繼續通過無法理價值之誠懇議決案。則將有何學發生耶。中國已陷於九死一生之地。勢迫轉而向蘇俄求助。是故所謂蘇俄軍隊據約有二萬人至西伯利亞。集中滿洲里外黑龍江邊地。欲開入東三省之語。無不可信之理。且各種事象。均注重於此語。日本曾以此事在莫斯科提出嚴重抗議。苟其不認諾言為事實。絕不致有此舉動。日本曾恐蘇俄。謂俄國派軍赴中東鐵路。日本將派兵至沈陽鐵路。該路係日本金錢所建築者云云。而日本軍隊現正沿此方向而向黑龍江移動矣。其次。在數日前有一通電報。幾為人所忽者。該電謂蘇俄政府已禁止俄人與外國親友通訊。僅有少數可與之共產黨員不在此例。由是觀之。可見蘇俄背景。有重大之變化也。尤有進者。美國政府亦已聲明。且已派。觀察者至滿洲調查關於中俄合作與俄軍集中之衝突消息。並調查北滿之近況。總觀此等事實。故信國聯不有所舉動與作速舉動。則日俄將至互相爭鬥。中國則受永久之悲劇。東三省將成爲外人之戰場。不論日俄之誰勝誰敗。與中國不關緊要。蓋雙方皆有野心在東三省。其所得之根據地。將不易令其退出也。

和會結果圓滿甯粵全會各自舉行

蔣氏下野與粵府解散之通電取消

黑龍江戰事尚極嚴重日軍屢次進攻

甯粵代表態度和緩

全國民意迫促之結果

●甯粵方代表。於七日繼續開和平預備會議。雙方代表均已到齊。雙方對於各項問題之爭執。態度

已畧見和緩。此因全國民眾公意一致催促之結果。

(十一月八日日本上海電)

和平統一目的將達

民眾方面亦漸抱樂觀

●中國國民黨第四次全國代表大會

問題。已經寧粵兩方代表討論同意。七日會議。結果甚佳。和平統一之目的。已達大半。民眾方面。亦漸抱樂觀。

(十一月八日日本上海電)

四全大會分開舉行

兩方代表最近之議決

●七日寧粵和平會議。議決南京及廣東所召集之四全大會。各自分開舉行。不必合併。因現在所預定之開會日期已經迫近。合併手續。尚極繁雜。故始有此決定。

(十一月八日日本上海電)

各行其是勿互攻擊

和平統一前途繫於此

●寧粵之四全大會。均定。總理誕辰紀念日舉行開幕典禮。但雙方代表深恐兩方會議有攻擊對方之議案。致礙和會之進行。故特彼此互相約定。各勸各方之大會。勿提出攻擊對方之議案。各事應以黨國利益為前提。討論範圍。應以不背和平統一進行為原則。

(十一月八日日本上海電)

四屆中委全體大會

由兩方新中委合併之

●甯粵之和會代表。將於不日發表宣言。聲明和平統一之誠意。並提出將來對黨國問題之解決計劃。現決定於寧粵兩方之四全大會結束後。由兩方之中央。選出人數

相等之中央執行委員及中央監察委員。組織最高機關。解決黨國大事。

●四全大會選定第四屆之中央委員後。均決定不再各自開會。實行由兩中委。合開第四屆中委第一次全體大會。政府及黨務之改組。均由該大會中討論之。

(十一月八日日本上海電)

政治爭執不能用武

不得已時須多數通過

●寧粵代表決定第四屆中委第一次會議。在南京舉行。但粵方代表因感於過去黨國領袖受軍力制裁之痛苦。故提出一種主張。謂凡一切政治上之爭執。不能靠軍力以解決之。其非不得已而用軍事解決時。須得中央執行委員全體大會之通過。但出席大會委員。須有全體之三分之二。復須經出席人數三分之二之贊同。始得決定用武。此種主張。經寧方代表同意。決定照行。

(十一月八日日本上海電)

兩方最初主張未行

蔣氏下野與粵府解散

●廣東方面最初所堅持蔣介石下野及南京方面所堅持解散粵府之事項。已由雙方代表同意。展退至將來第四屆全體中委開會時解決。蔣氏下野及粵府解散之通電。亦經決定暫時取消。

(十一月八日日本上海電)

★張繼昨日返到上海

△南京領袖努力求和平

●南京代表張繼於七日上午抵上海。參加和會。張氏對人談話云。南京領袖。不論如何。不忍使將成之和局。再陷於分裂。故事事委曲求全。以謀達到最終目標。蔣介石個人已表示犧牲其利益。以滿足粵方之要求。似此國事尙大有可爲。

★廣東代表活動狀況

△促粵全大會按期開幕

●汪精衛孫科已致電廣東非常會議。報告上海和平之經過情形。並促粵領袖。即按照原定日期。開第四次全國代表大會。

●廣東領袖。將有一部份於八日由滬趁輪返廣東。參加廣東之四全大會。鄒魯謝持等亦將首途南下。惟汪精衛孫科李文範陳友仁伍朝樞等。則將留滬。繼續與南京代表交換意見。

★全國民氣愈見激昂

△救國之電報紛紛飛到滬

●全國各地以及海外僑胞促進和平統一之電報。紛紛飛到上海。因日軍在東三省行動之範圍繼續擴大。故民衆對內主和對外主戰之

熱度。更形緊張。

★國府繼續求助國聯

△理事會十六日再開會

●國聯理事會現定於本月十六日在巴黎開會。討論解決中日危機之計劃。國府陸續將東省最近事變。飭施肇基。報告國聯等書處。

★廢帝溥儀不爲人愚

△堅決拒絕土肥要求

●日本軍人士肥原。現尙在天津。設盡種種方法。勸誘廢帝溥儀。赴瀋陽復任皇帝之職。但溥儀堅決拒絕。日人陰謀。諒難實現。

★馬占山部屢破日軍

△戰火之下已無完土矣

●嫩江流域之戰事。尙在繼續進行中。日軍及張海鵬部。屢次欲攻過嫩江。均被馬占山部擊退。黑龍江軍隊雖遭日軍大破隊及空軍之轟擊。但不稍退却。惟附近地方。已受極大之損失。

★張宗昌行蹤極秘密

△否認有協助日人野心

●張宗昌現來去北平天津間。但行蹤極秘密。張氏已否認有受日人利用協助擾亂東三省之野心。

★居正蔡廷楷之病狀

△逐漸痊愈脫危險時期

●居正及蔡廷楷之病勢。逐有痊愈希望。已脫危險時期。

★吳佩孚在甘之行動

△甘肅局勢更趨於紊亂

●吳佩孚現在甘肅。行動甚足引人注意。蔣介石雖曾召其進京。亦未見其有表示。現甘肅局勢。異常紊亂。內戰勢將爆發。

★江西共匪死恢復燃

△福建西部亦大起震動

●江西剿共軍事停止進行後。贛南之共匪。勢復猖獗。福建西部亦大起震動。

★倫敦泰晤士報評論

△謂日軍行動令人抱憾

●倫敦泰晤士報。於一評論中。鄭重敘述東三省事變之更嚴重性質。據稱。所謂十一月十六日以前有解決之適當期望者。殊爲無謂之掩飾也。東三省之日本軍事領袖。已束其政府之手。此實更可抱憾之事。蓋日本有條約權利被破壞之事件三百餘種。土匪進攻日本鐵路之事件四百餘種。誠屬一種良好之案件也。不過吾人亦須言明。中國方面。近來亦曾努力恢復東三省之秩序也。

★哈同遺產有人爭執

△自命其侄者請求分沾

●耶路撒冷。有一巴勒斯坦猶太人。爲上海大地主哈同之侄。彼現在出身請求分沾哈同在上述之一千五百萬鎊遺產。彼現已將其請求狀。電告上海法院。

★荷印要人一名逝世

△西爪哇省長死於心病

●荷屬西爪哇省長。哈德魯斯特氏。於今日上午感受心病。突然長逝。氏於一九二九年任該省省長到任。現在。

★英國國會定期開幕

△英皇及皇后主持典禮

●英皇及皇后料將於下星期離倫敦赴山德令漢。星期二日。英皇及皇后將驅車赴維斯明達。主持新國會開幕典禮。威爾斯太子亦將參加典禮。星期三日下午。英皇皇后及太子。均將赴紀念碑前。參加休戰紀念日典禮。

★英首相明日返倫敦

△新內閣將開首次會議

●英國新閣員。雖則在星期一赴白金漢宮接收委任之前。將不接用印信。但今日已有多人在其部中工作。首相現在羅西摩斯。在國會開會之前。在該處作一小憩。彼定於星期一返倫敦。然後即至宮中謁各閣員。新閣即將開首次會議。國會會期逆料不出四星期。且或將休會至二月再開。